

УДК 81-112

# ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ РАЗВИТИЯ ЛЕКСИЧЕСКОЙ ПОДСИСТЕМЫ «КРАСОТА И ЗДОРОВЬЕ» В РУССКОМ ЯЗЫКЕ НОВЕЙШЕГО ПЕРИОДА

**ЗАВАРЗИНА Галина Анатольевна,**доктор филологических наук, доцент кафедры русского языка,  
современной русской и зарубежной литературы,**СМОЛЬЯНОВА Анна Сергеевна,**аспирант кафедры русского языка, современной русской и зарубежной литературы,  
Воронежский государственный педагогический университет

**АННОТАЦИЯ.** Статья посвящена характеристике основных направлений развития лексической подсистемы «Красота и здоровье» в современном русском языке. Большое внимание уделяется вопросам расширения лексического состава тематической сферы «Красота и здоровье» за счет процессов заимствования иноязычных словесных знаков и словообразовательных возможностей системы русского языка. Анализ семантических неологизмов, выявленных в составе лексики исследуемой тематической сферы на современном этапе развития русского языка, позволил выделить ряд базовых признаков, лежащих в основе метафорических и метонимических переносов.

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** лексическая подсистема, заимствование, словообразовательные неологизмы, семантические неологизмы.

**ZAVARZINA G.A.,**

Dr. Philolog. Sci., Docent of the Department of Russian Language, Modern Russian and Foreign Literature

**SMOLIANOVA A.S.,**Postgraduate Student, Department of Russian Language, Modern Russian and Foreign Literature,  
Voronezh State Pedagogical University

## MAIN DEVELOPMENT DIRECTIONS OF LEXICAL SUBSYSTEM "BEAUTY AND HEALTH" IN THE RUSSIAN LANGUAGE OF MODERN PERIOD.

**ABSTRACT.** The study devoted to to show the main development directions of lexical subsystem "Health and Beauty" in modern Russian language. Much attention is paid to the issues of expanding the lexical composition of the thematic areas "health and beauty" through the processes of borrowing foreign word marks and word-formation possibilities of the Russian language system. The analysis of semantic neologisms identified in the composition of the vocabulary of the studied thematic areas at the present stage of development of the Russian language, has allowed to figure out some basic characteristics of the underlying metaphorical and metonymical transfers.

**KEY WORDS:** lexical system, borrowing, word-formation neologisms and semantic neologisms.

Известно, что индустрия красоты и здоровья в настоящее время является одним из самых динамичных и перспективных направлений человеческой деятельности. Действительно, постоянно расширяются потребности людей, желающих быть здоровыми, активными, успешными и красивыми, появляются новые косметологические направления (напр., эстетическая медицина), методики и процедуры, создаются новые косметические продукты, формируется новый подход к определению здоровья в публичном дискурсе и социальной политике многих государств, обозначенный в научной литературе как «новое понимание здоровья» [1], или «новая парадигма здоровья» [2], и затронувший само представление о теле человека и роли последнего в достижении статуса здорового гражданина. Ср.: «Последняя тенденция моды – ЗОЖ, или здоровый образ жизни» (интернет-журнал «Красота и здоровье»).

Названные процессы получают безусловное отражение в языке и ярко проявляются в лексико-семантическом поле «Красота и здоровье», которое, как представляется, в настоящее время входит в число доминантных лексико-семантических полей современного русского языка, характеризующихся «не только значительным объемом входящих в них единиц (лексем и устойчивых словосочетаний), быстрым количественным ростом и высокой частотностью употребления в разных видах дискурса, но и иррадирующим воздействием на другие лексико-фразеологические подсистемы национального языка» [3, с. 99].

Анализ фактического материала показал, что тематическая сфера «Красота и здоровье» постоянно пополняется словами-неологизмами и может быть представлена как система тематических групп: 1) эстетическая косметология, включающая а) использование косметических средств, б) использование различных методик массажа, в) использо-

Информация для связи с автором: zga1311@mail.ru

вание аппаратной косметологии и инъекционных методик, г) хирургическую косметологию (пластическую косметологию, или пластическую хирургию); 2) *эстетическая стоматология*; 3) *эстетическое моделирование тела*; 4) *нейл-индустрия* (ногтевая эстетика); 5) *эстетика одежды*.

Как показало проведенное исследование, в новейший период развития русского языка интенсифицировался процесс обновления состава лексической подсистемы «Красота и здоровье», что проявляется в расширении анализируемой сферы за счет различного рода неологизмов. Новые слова в исследуемой сфере образуются в первую очередь за счет процессов заимствования и за счет словообразовательных возможностей системы русского языка.

В настоящее время развитие исследуемой сферы ориентируется на достижения западной (происходит т.н. процесс «вестернизации») и восточной цивилизаций, что обусловлено особенностями исторического развития российского общества на современном этапе. Ср.: «Интенсификация процессов заимствования иноязычных языковых знаков на рубеже XX–XXI веков обуславливается рядом причин: осознанием значительной части населения России своей страны как составляющей цивилизованного мира; преобладанием в современной идеологии и официальной пропаганде объединительных тенденций над тенденциями, отражавшими противопоставление советского общества и советского образа жизни западным, буржуазным образцам; переоценкой социальных и нравственных ценностей и смещением акцентов с классовых и партийных приоритетов на общечеловеческие; открытой ориентацией на Запад в области экономики, политики, культуры, спорта, торговли, моды, музыки и др.» [4]. Именно с этим процессом связано пополнение словарного состава лексики рассматриваемой тематической сферы иноязычными лексемами, заимствованными в начале XXI вв. из разных языков: французского (*антисерн* – корректор, осветляющий круги под глазами и предназначенный для легкого макияжа; *визаж* – искусство нанесения косметики, макияжа), японского (*вацу* – разновидность японской системы акупрессурного массажа, который производится на теле клиента, находящегося в воде тепло источника либо в теплом бассейне, ванне; бани *сэнто*, *офуро*, *фурако*), хинди (*биндисы* от «бинди» – готовые узоры из страз и других атрибутов для нейл-дизайна), арабского (*хамам*) и др. Однако самый большой пласт заимствований составляют слова, пришедшие в первую очередь из американского варианта английского языка. Среди них можно выделить номинации, являющиеся, прежде всего,

1) наименованиями направлений эстетической медицины и косметологии (ср.: *антиэйджинг* – новый раздел медицины, который занимается тем, что возвращает людям молодость; *велнес*, *фитнес*, *корнеология* – учение о роговом слое (слой мертвых клеток, граничащих с воздухом); *экспресс-диагностика*; *мезотерапия*, *хелсизм* – концепция, полностью замыкающая внимание человека только на вопросах собственного здоровья как единственной цели в жизни);

2) наименованиями организаций, предоставляющих услуги по красоте и оздоровлению (ср.: *SPA-салон*, *SPA-бутик*, *бальнеокурорт*, *клуб-сауна*, *стоун-сауна*, *бассейн-лагуна*, *фитнес-студия*, *фитнес-центр*, *фитнес-клуб*, *фитнес-студия*, *аквафит-*

*нес-студия*, *бьюти фарм*, *релакс-студия*, *броу-бар* и др.);

3) наименованиями косметических и оздоровительных методик и процедур (ср.: *талассотерапия*, *талассо-гольф*, *бальнеотерапия*, *термальный бассейн*, *SPA-методики*, *SPA-маникюр*, *ойл-массаж*, *депиляция*, *шугаринг*, *тайский массаж*, *фитнес-методики*, *степ-аэробика*, *шейпинг*, *памп*, *йога*, *фитбол*, *пилатес*, *калланетика*, *перманентный макияж*, *гирудотерапия*, *фотоэпиляция*, *липофилинг*, *термолифтинг*, *рестилайн*, *биоламинирование*, *хиромассаж фейсбилдинг* и др.);

4) названиями предметов, необходимых для проведения эстетических и оздоровительных процедур (ср.: *беговая дорожка*, *турбосолярий*, *бассейн с гидромассажем*, *джакузи*, *хамам*, *финская сауна*, *сэнто*, *сайкл*, *степпер*, *велнес-тренажер*, *слайд (занятия на скользящей доске)*, *иппотренажер*, *роликовый массажер*, *аромамакра*, *анатомические шезлонги* и др.);

5) обозначениями специалистов в сфере красоты и оздоровления (ср.: *фитнес-инструктор*, *фитнес-гуру*, *визажист-креатор*, *нейл-креатор* и др.).

Очевидно, что практически все новые заимствованные лексемы пришли в русский язык путем калькирования, важнейшей особенностью которого является возможность соединения в одном словесном знаке интернационального и национального. При этом «кальки приспосабливаются к специальной лексике национального языка, имеют прозрачную для носителей русского языка внутреннюю форму и близки к терминам семантического образования» [5, с. 205; 6, с. 209].

Одной из особенностей новых иноязычных заимствований тематической сферы «Красота и здоровье» (как и лексических единиц других тематических сфер [7, с. 166]) в русском языке новейшего периода является высокий уровень их формальной вариантности – графической, орфографической и фонематической, которая проявляется не только в реальном текстовом функционировании, но и фиксируется в современных словарях. Ср., например: *спа-педикюр* / *спа-педикюр*; *броу-мастер* / *brow-мастер*; *lash-дизайн* / *лэш-дизайн* / *леш-дизайн (дизайн ресниц)*; *маска-патч* / *маска-patch* и др.

Очевидно, что высокая степень формальной вариантности иноязычных заимствований в исследуемой лексико-семантической сфере обусловлена, прежде всего, скоростью развития индустрии красоты и здоровья в современной России, в результате чего новые языковые знаки входят в активную речевую практику, оставаясь недостаточно освоенными с точки зрения системы русского языка и его норм. Следует отметить, что указанная особенность лексических номинаций рассматриваемой сферы полностью соответствует повышенной вариантности слова, характерной для современного этапа развития русского языка в целом [8, с. 186; 9, с. 170, 203].

К числу наиболее продуктивных способов образования словообразовательных неологизмов тематической сферы «Красота и здоровье» относятся аффиксация и сложение.

Аффиксация представлена суффиксальным способом образования лексических единиц (ср.: -ациj-/изациj-: *бьютификация*, *биоревитализация*, *медикализация* (жизни), *вапоризация* – косметическая процедура, основанная на механическом и темпера-

турном воздействии распыляемых под давлением водяных брызг (пара) на кожу лица и др.; -ирова-/ -аниј-/ -ниј-: *скрабирование, биоармирование, обертывание, фитоламинирование* и др.) и префиксальным способом (ср.: ре-: *ревитализация, редермализация, реминерализация (зубной эмали)*; де-: *детоксикация, депривация, демакияж, деинкрустация (пор)*; пост-: *постакне*; микро-: *микротоковый, микроинвазивный, микродермабразия*; моно-: *монодиета*; анти-: *антицеллюлитный, антиакне, антиперспирант*; транс-: *трансжиры, трансжирная пища* и др.).

В настоящее время при образовании словесных знаков, номинирующих явления и понятия сферы красоты и здоровья, проявляет весьма высокую активность способ сложения.

Сложные слова в исследуемой подсистеме могут быть представлены, в первую очередь, сложениями с препозитивными или постпозитивными префиксоидами интернационального характера: аква-: *аквадермагенез, аквапарк, аквааэробика, аквабилдинг, аквацентр, аквапудра, аквапенный (массаж)* и др.; фото-: *фототермолиз, фотоомоложение, фотодизайн (ногтей)* и др.; био-: *биоармирование, биорепарация, биолифтинг, биостимуляция, биоревитализация*; аэро-: *аэрофитотерапия*; фито-: *фитоламинирование, фитобар, фитогормоны, фитострогены*; нано-: *нанокосметика; наносферы – микроскопические пылевые частицы, содержащие растворимые питательные вещества и улучшающие структуру кожи*, и др.

Исследование показало, что греческое слово терапия породило целый класс терминологических новообразований, являющихся наименованиями новых (в том числе нетрадиционных) методов лечения: *арт-терапия (с помощью искусства), галотерапия (от греч. «соль»), шопинг-терапия, музыкотерапия, талассотерапия, ароматерапия, йоготерапия, ароматалассотерапия, гирудотерапия (с помощью пиявок), балнеотерапия, дельфинотерапия, криотерапия, озонотерапия, мезотерапия, океанотерапия, парафинотерапия, виотерапия, ионотерапия, стоунтерапия (с помощью горячих камней), хромотерапия (с помощью красок), аэротерапия, шокотерапия (с помощью шоколада)*.

К числу активных динамических процессов в области современного русского словопроизводства относится образование сложных слов с раздельно оформленными частями, которые представляют собой один из видов слов-композиций, созданных способом словосложения. Подобные композиции образуются по модели «существительное + существительное» с дефисным написанием: *душ-массаж, бассейн-лагуна, фитнес-отель, визажист-креатор* и др.

Отличительной чертой этой группы неологизмов-существительных является наличие целой серии инноваций с одинаковыми синтаксически зависимыми компонентами (нередко становящимися интернациональными), которые по своим характеристикам приближаются к префиксоидам. Активное использование подобных слов дает возможность говорить о них как об особых словообразовательных средствах, которые еще не перешли в разряд префиксоидов, но потенциально могут потерять свою лексико-семантическую самостоятельность.

В настоящее время ярким примером «экспансии» нового интернационального аффиксоида мо-

жет служить рост сложений с компонентом бьюти (красота): *бьюти-мастер, бьюти-бар, бьюти-процедура, бьюти-методика, бьюти-инструмент, бьюти-история, бьюти-медицина* и др., которые в свою очередь дают целый ряд производных, напр.: *бьютифицировать, бьютификация* («...по прошествии определенного срока вы можете пересмотреть свои приоритеты, выбрав иной подход к бьютификации губ» – интернет-журнал «Красота и здоровье»).

Данная особенность свидетельствует об относительной подвижности, мобильности, открытости, незаконченности формирования словарного состава данной лексической сферы.

Между компонентами сложных составных слов могут устанавливаться сочинительные и подчинительные связи. У композитов с сочинительными отношениями компоненты синтаксически равноправны и могут соединяться с помощью союза и (ср.: *гель-крем* и др.). В некоторых случаях порядок следования компонентов в подобных словах может варьироваться: *бутик-отель и отель-бутик; салон-парикмахерская и парикмахерская-салон* и др.

Композиты с подчинительными отношениями образуются по модели «определяющее + определяемое» (ср.: *эксперт-салон, фитнес-инструктор, спа-курорт, стоун-терапия, гель-маска, шопинг-терапия, экспресс-уход, гель-пилинг, нейл-бар, лифтинг-маска* и др.) или «определяемое + определяющее» (ср.: *отель-здравница, душ-массаж, бассейн-лагуна, врач-косметолог, лак-гель, лак-хамелеон, крем-мусс, релакс-студия* и др.) [10; 11].

Исследования свидетельствуют о том, что при образовании сложных составных слов тематической сферы «Красота и здоровье» в современном русском языке новейшего периода могут использоваться как давно существующие в русском языке лексемы, так и словесные единицы, представляющие собой, как правило, иноязычные инновации. В первом случае известными русскому языку могут быть оба компонента сложного слова (напр.: *курорт-отель, мастер-универсал, основа-карандаш* и др.) или один из таких компонентов (напр.: *топ-парикмахер, бьюти-косметика, нейл-индустрия, шиммер-пудра* и др.).

Следует отметить, что процессы образования сложных слов, созданных способом словосложения, относятся к числу наиболее активных в области современного русского словопроизводства в исследуемой подсистеме.

Аббревиатуры-неологизмы номинируют новые явления или понятия, возникшие в сфере «Красота и здоровье» и обозначающие косметические методики и направления (ср.: *УВТ – ударно-волновая терапия* и др.), а также медицинские препараты, применяемые в оздоровительно-эстетических целях (ср.: *ГК – гиалуроновая кислота, ГАК – гидроксипатит кальция* и др.).

Исследование показало, что в новейшую эпоху развития русского языка в лексической системе исследуемой сферы расширяются возможности лексической сочетаемости словесных знаков.

В семантической структуре словесного знака «центр» выделялись ранее следующие ЛСВ: «центральная часть города, населенного пункта», «город с административными, промышленными и другими учреждениями» [12, с. 876]. В настоящее время у названной лексической единицы сформировалось новое значение – «учреждение, предоставляющее различные виды услуг для отдыха, развлечения или

оздоровления», обнаруживающееся в соответствующих контекстах СМИ, которое обуславливает расширение ее лексической сочетаемости (ср.: *медико-эстетический центр, центр здоровья и красоты, центр красоты, центр отдыха и здоровья, центр эстетической медицины* и др.).

Расширило свои сочетаемостные возможности слово «массаж», которое активно функционирует в исследуемой сфере, сочетаясь в настоящее время с новыми, в том числе иноязычными, определениями-прилагательными: *висцеральный массаж, вакуумный аппаратно-рольковый массаж, антицеллюлитный массаж, тайский массаж, эротический массаж, классический массаж, аквапennyй массаж, массаж в четыре руки* и др.

Основные типы изменений, приводящие к возникновению семантических неологизмов, – метафорические и метонимические переносы.

Как показал анализ, самым продуктивным семантическим механизмом является метафоризация. Как лексико-семантическая категория метафора – эта связь лексико-семантических вариантов многозначного слова, основанная на типовых ассоциативных связях по сходству. Взаимная языковая мотивированность обусловлена опосредующим семантическим компонентом, который в современной лингвистике именуется символом метафоризации или аспектом сравнения [13, с. 182].

Анализ семантических неологизмов, выделяемых в составе лексики тематической сферы «Красота и здоровье» на современном этапе развития русского языка, позволил выявить ряд базовых признаков, являющихся аспектами развития нового значения и учитывающих характер (способ, результат) действия, выполняемую функцию, особенности внешнего вида или внутреннего устройства, общее впечатление от реалии или явления. Учитывая отмеченные особенности механизма образования метафорических номинаций исследуемой тематической сферы, можно выделить наиболее яркие модели метафорического переноса: 1) метафорический перенос, основанный на сходстве функций, а также характера, способа, результата действия (ср.: *векторный лифтинг* – инъекционное введение филлеров на основе гиалуроновой кислоты по строго определенным векторным линиями и в строго определенных точках; *маникюр-атташе* – вариант френч-маникюра, чаще используемый для мужского маникюра; *маникюр мокрый* – метод удаления кутикулы с предварительным ее распариванием в горячей воде; *запеченная пудра* – средство с влажной,

кремообразной текстурой, которая качественно наносится на кожу и хорошо держится на её поверхности; *сухой маникюр, горячий маникюр; бархатное наращивание ресниц; шлифовка кожи, миндальный пилинг, уколы красоты, сухая СПА-капсула* и др.); 2) метафорический перенос, основанный на сходстве внешнего вида, размеров и величины предметов (ср.: *усталость кожи* – изменение цвета лица, дряблость и сухость, потеря гладкости, появление морщин и глубоких складок, частые раздражения кожи; *камуфляж для волос* Vlassmaker – это быстрый и безопасный способ улучшения внешнего вида причёски; мгновенно скрывает залысины и поредение волос, закрашивает отросшие поседевшие корни волос, делает волосы густыми и объёмными на целый день); 3) метафорический перенос, основанный на сходстве значимости признаков или общего впечатления от предметов (ср.: *бюст-шок* – процедура, улучшающая состояние груди).

Вторым по продуктивности семантическим механизмом неологизации является метонимизация. Метонимический перенос представляет собой операцию, связанную с «порождением и функционированием лексических единиц более глубокой семантики, синтагматически коррелирующих с когнитивными структурами». Изменения в семантике лексических единиц по метонимическому типу определяются «особенностями лингвокреативного мышления человека, при котором та или иная реалия воспринимается в непосредственной ассоциативной соотносительности с другими» [14, с. 15].

На наш взгляд, наиболее совершенным способом описания анализируемых нами семантических неологизмов является их характеристика в рамках определенных метонимических моделей, компоненты которой отражают обобщенные значения исходной понятийной области и новой понятийной области (ср.: *минералы* – минеральная косметика, состоящая из веществ минерального происхождения, не содержащая химических красителей, спирта, консервантов и других специфических косметических ингредиентов; *база* – базовая основа под макияж; *финиш* – финишное покрытие (ср. *матовый финиш*).

Как видно, в новейший период развития русского языка за счет появления различного рода неологизмов значительно расширяется и обновляется состав динамической лексической подсистемы «Красота и здоровье».

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

- Crawford, R. Health as a Meaningful Social Practice / R. Crawford. – 2006. – Health, 10 (4). – P. 401–420.
- Nettleton, S. Sociology of Health and Illness / S. Nettleton. – Third Edition, Cambridge : Polity Press, 2013.
- Загоровская, О.В. Типологические разновидности национального русского языка и формы его существования в начале XXI [Текст] / О.В. Загоровская // Известия ВГПУ. – 2015. – Т. 268. – № 3. – С. 96–101.
- Крысин, Л.П. Русское слово, свое и чужое: исследования по современному русскому языку и социолингвистике [Текст] / Л.П. Крысин. – М. : Языки славянской культуры, 2004. – 888 с.
- Заварзина, Г.А. Процессы неологизации в лексической подсистеме тематической сферы «Государственное управление» в русском языке начала XXI века [Текст] / Г.А. Заварзина // Научные труды преподавателей и студентов гуманитаря • Гуманитарные науки • Филологические науки
- Заварзина, Г.А. Русская лексика государственного управления : история формирования и современные процессы развития : дис. ... доктора филол. наук [Текст] / Г.А. Заварзина. – Воронеж, 2015. – 381 с.
- Загоровская, О.В. Динамические процессы развития лексики тематической сферы «Туризм» в русском языке новейшего периода [Текст] / О.В. Загоровская // Известия ВГПУ. – 2016. – Т. 270. – № 1. – С. 164–168.
- Загоровская, О.В. Вариантность нормы в русском языке начала XXI века и задачи создания современного учебного нормативно-стилистического словаря [Текст] / О.В. Загоровская // Известия ВГПУ. – 2015. – Т. 266. – № 1. – С. 185–191.

14. Загоровская, О.В. Русский язык на рубеже XX–XXI веков: исследования по социолингвистике и лингвокультурологии : монография [Текст] / О.В. Загоровская. – Воронеж : Научная книга, 2013. – 232 с.
15. Дрибноход, Ю.Ю. Косметика и косметология: словарь-справочник [Текст] / Ю.Ю. Дрибноход. – М., 2007. – 736 с.
16. Пучкова, Т.В. Толковый словарь по косметике и парфюмерии [Текст] / Т.В. Пучкова, С.И. Коральник. – 2-е изд., испр. и доп. – М., 2004. – 191 с.
17. Ожегов, С.И. Словарь русского языка: ок. 57 000 слов [Текст] / под ред. чл.-корр АН СССР Н.Ю. Шведовой. – М. : Русский язык, 1985. – 797 с.
18. Скляревская, Г.Н. Слово в меняющемся мире: русский язык начала XXI столетия: состояние, проблемы, перспективы [Текст] / Г.Н. Скляревская // Исследования по славянским языкам. – № 6. – Сеул, 2001. – С. 177–202.
19. Касьянова, Л.Ю. Когнитивно-дискурсивная неология: изменение вектора исследовательского поиска [Текст] / Л.Ю. Касьянова // Лексико-грамматические инновации в современных славянских языках : сборник материалов международной научной конференции. – Днепропетровск : Пороги, 2009. – С. 14–17.